

游览须知

养老天命反转地，是能够用身体直接体验的艺术作品。

该作品内既有山谷，也有易滑倒的斜坡。

行走时请务必小心。

带孩子的游客，请注意避免孩子离开您的视线。

博物馆商店免费出租防护帽和运动鞋服务。
有关详情请咨询工作人员。

婴儿车及轮椅仅限在可使用范围内使用。
有关详情请咨询博物馆商店。

投入100日元即可使用收费储物柜。硬币恕不退还。收费储物柜不能容纳的行李，可存放在博物馆商店代为保管，请询问工作人员。

洗手间位于“养老天命反转地纪念馆”内。

如身体受伤请咨询附近的工作人员。

博物馆商店设置有AED。

各位游客在使用身体保持平衡的同时，还能够发现我们的身体所具有的各种可能性。

请一定享受该空间，与意想不到的“神奇”邂逅。

养老公园事务所



© 1997 Estate of Madeline Gins. Reproduced with permission of the Estate of Madeline Gins.

养老天命反转地:游览方法

“养老天命反转地:游览方法”是为了让前来参观的游客更有效地体验养老天命反转地，而由荒川+GINS 提出的方案。

极尽相似之家

- 一次又一次地进出房屋，每次都从不同入口进出。
- 如果置身其(家)中感觉快要失衡时，尝试着呼喊自己的名字。或者呼喊别人的名字也可以。
- 尽量寻找明显与自己和房屋之间相似之处。如果找不到，就把这个房间当成自己的双胞胎走动。
- 就当住在这个房屋里或住在隔壁来回走动。
- 如果发生意想不到的事情，就原地站立到自己满意。为了更加竭尽全力地思考，花约 20 秒钟的时间尽力站好。

知觉的落脚点：识别一切变故

想象的落脚点：填补与知觉落脚点间隙的地方
建筑的落脚点：明确体积与位置(记在心中)

- 无论从什么角度眺望，都使用多个地平线观察。
 - 将一组家具做为与其它家具比较的对象。
 - 在距离较远的房屋之间，发现相同的瞬间。
- 最初寻找明显的相似之处，逐渐寻找不同的相似之处。

椭圆形广场

- 与其恐惧失去平衡，不如去(就当做重新创造感觉)享受它。
- 行走在椭圆形广场时，尽量地回忆“极尽相似之家”中的情景。然后也反过来尝试一下。
- 尝试着将天空拉到倒圆锥形的地面上。
- 使用 5 个日本列岛确定自己位于哪个位置。
- 利用与称之为日本的列岛之间若隐若现的联系，时常询问自己位于哪里。
- 使自己的前进速度发生变化。
- 行走在区域中时，将不得不采取的极端姿势，与附近的形状与远方的形状两者建立关联。
- 突然失去平衡时，为了重新组合世界，一定要对所需落脚点的数量、种类、位置进行确认。
- 需要多次回头看后面。
- 要尽量减少一度对准焦点的地方(知觉落脚点)。
- 如果有与实际上走过的地方同样显眼、能引起兴趣的地方或落脚点，要接收这个地方并尽可能将它作为另一个类似的活动区去追求。

- 为了明确创造距离的各种事情之间的测量结果，需要利用“精致的屋脊”。
- 在“白昼的混乱地带”中，努力保持与其作为人类不如作为肉体的状态。
- 为了比以前的决定更细腻、或者更大胆(或两者兼具)，需要使用“情感变貌器”。
- 在“地灵”中，需要忘记地图上的规则。
- 在被称为“宿命之家”及“落脚点储蓄”的废墟上，简直像外星人似的徘徊彷徨。
- 通过“开闭间”时，要像梦游患者似的将双臂伸到前面，并错开双臂高度，悠然谨慎地漫步。
- 在穿过或绕过“内陷膜之径”时，要闭上眼睛。
- 在“运动路”内或附近需要重复动作，其中一次需要慢慢进行。
- 在“想象的肚脐”内或附近行走时，需要向后面行走。

SITE OF REVERSIBLE DESTINY —YORO PARK, GIFU

ARAKAWA+GINS

<https://www.yoro-park.com>

未完

ARAKAWA+GINS

何谓养老天命反转地

“养老天命反转地”是将国际美术家/建筑家荒川修作和 Madeline GINS 的艺术/建筑项目作品。荒川与GINS 经过多年的研究得出的结论是，人类应该利用人类“身体”的无限可能，将这个世界变成一个充满希望的未来。他们认为身体感觉的变化可能导致意识的变化。为此，他们决定探索并建造建筑，以此来改变他们的身体，克服死亡并扭转命运。在“养老天命反转地”中，通过极力消除水平线和垂直线，布置多条人造的地平线等，到处都设置了动摇人所具有的平衡感和远近感的机关。园内的结构使我们回到了蹒跚学步的状态，并像我们初次了解世界时那样重建了我们的知觉观念。正如荒川与GINS 一直说的那样，“养老天命反转地”只是一个起点。这个项目将继续到未来。

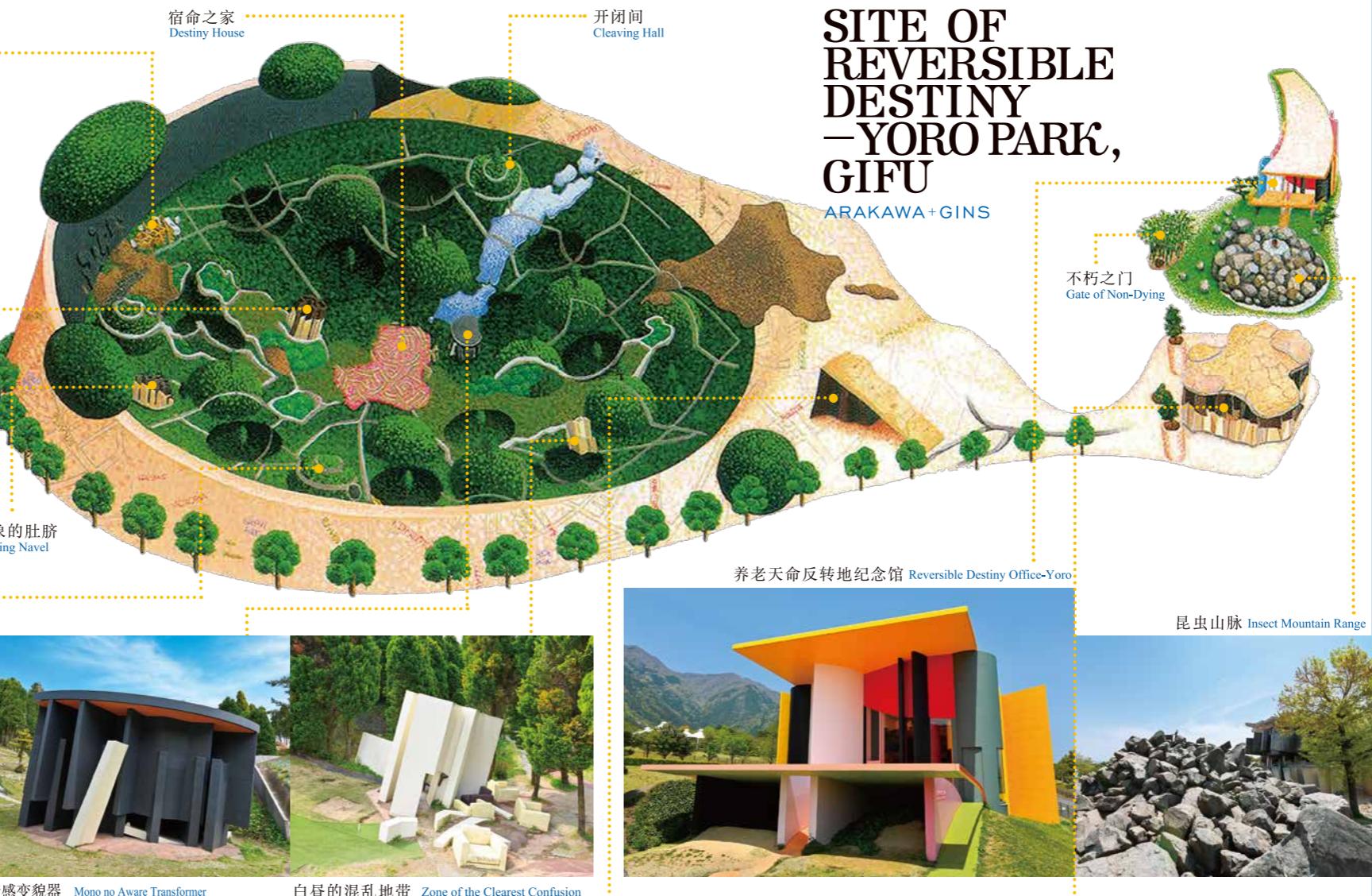
园内全部都是由斜坡构成的，因此胶底鞋等轻便服装比较合适。

Because the Site of Reversible Destiny-Yoro has many steep slopes, we advise that you wear rubber-heeled shoes.

ARAKAWA(A)+GINS(G) Selected Biography

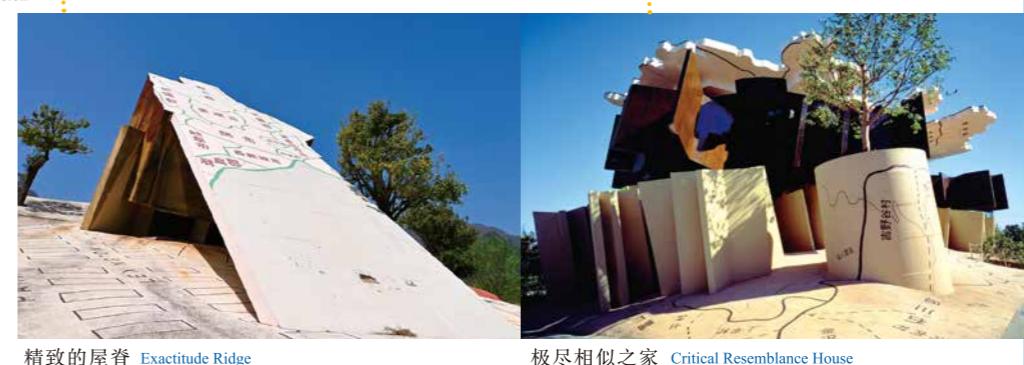
荒川修作与 Madeline GINS 简历

1936	出生于爱知县名古屋市(荒川)
1941	出生于美利坚合众国纽约(GINS)
1961	移居至纽约(荒川)
1962	荒川修作与 Madeline GINS 相遇
1963	开展了长期的研究课题“意图的机构”
1969	完成了电影“Why Not”
1971	完成了电影“For Example(A Critique of Never)”
1987	出版“意图的机构”第1版(德语版)
1991-92	出版“pour ne pas mourir/Not to Die(为了不死)”Editions de la Difference, 巴黎
1994	“荒川修作的实验展—由观者创作的场所”东京国立近代美术馆等在冈山县奈义町现代美术馆创作了“无处不在的场所、奈义的龙安寺、建筑性身体”
1995	在岐阜县养老町创作了“养老天命反转地”
1997	在岐阜县养老町创作了“养老天命反转地事务所”纽约索霍Guggenheim美术馆“宿命反转—为了不死”展
1999	岐阜县立美术馆“养老天命反转地 荒川/GINS”展
2002	出版“建筑的身体”，阿拉巴马大学出版社
2005	在名古屋市完成“志段味循环型示范住宅”
	在东京完成“三鹰市天命反转住宅—in memory of Helen Keller—”
	名古屋市美术馆“解读荒川修作”展
2006	出版“Making Dying Illegal(死亡违反法律)”,Roof Books 纽约出版社
2008	在纽约州东汉普顿建设“Bioscleave house”
2010	大阪国立国际美术馆，“不死葬礼—荒川修作初期作品展”，5月19日、于纽约逝世(荒川)
2012	在岐阜县养老町，养老天命反转地举办舞蹈活动“荒川修作...to be continued ~田中泯‘场舞’in ARAKAWA”
2013	在纽约，曼哈顿和多佛街市场(与 Com de Garcon合作)完成了“生物拓扑规模的杂要自动扶梯”的建设
2014	1月8日于纽约逝世(GINS)



SITE OF REVERSIBLE DESTINY —YORO PARK, GIFU

ARAKAWA + GINS



[开园时间] 9:00~17:00(入场截止到16:30)
[休园日] 星期一(逢节假日则为次日)、年末年初(12/29~1/3)
※暴风雨天气时可能会闭园。

入场费	普通	高中生	小学/中学生
770日元(530日元)	510日元(380日元)	310日元(210日元)	学龄前儿童免费()内是指 20人以上时的团购价

[交通]	JR东海道干线	在JR大垣站换乘养老铁路养老线
	JR关西干线、近铁	在桑名站换乘养老铁路养老线
	养老铁路养老线	从养老站下车后步行约15分钟
	私家车	从养老L.C.出发约10分钟，从大垣L.C.出发约20分钟 从关之原L.C.出发约25分钟
	出租汽车	从JR大垣站出发约35分钟 或从JR岐阜羽岛站出发约35分钟

养老天命反转地 (养老天命反转地)

〒503-1267
岐阜县养老郡养老町高林1298-2
养老公园事务所
电话 0584-32-0501
传真 0584-32-4507



打开应用软件后举到宣传册上的AR标签上方，即可浏览特制影片。

仅限智能手机、平板电脑浏览。

① 首先将cocoAR2免费应用软件安装到终端上
iPhone/Pad ➡ 在AppStore下载
Android ➡ 在Google Play下载

② 打开右边所示的应用软件。

③ 使用照相机扫描杂志上的AR标签。

④ 识别出来就能浏览特制影片。
从特制影片的底部即可访问养老天命反转地的WEB网址。

运行环境 | >需要iOS 10.0或更高版本
*下载应用软件会另行产生通信费。
>Android Android OS 4.0以上
*有时因持有的机型不同而不能读入。

SITE OF REVERSIBLE DESTINY —YORO PARK, GIFU

AR标签在此

iPhone/iPad的使用者扫描此处

Android的使用者扫描此处

